



## 孔子学院总部 Confucius Institute Headquarters

尊敬的维·安·萨多夫尼奇院士：

新冠肺炎疫情正在全球蔓延，值此艰难时期，愿您和贵校的同事及家人一切安好。近期，贵校以多种形式表达对中国抗击疫情的关注和支持，在贵校的中方人员也得到了您及贵校的关心和照顾，对此我们深表谢意！经过大家团结一心、艰苦努力，目前中国疫情防控形势发生积极向好变化，取得阶段性重要成果。与此同时，我们很不安地获悉，疫情在贵国日趋严重，民众面临着较大的健康风险和身心压力，对此我们感同身受。在此，我谨代表孔子学院总部，并以我个人的名义，表达我们诚挚的关心。我们将支持您及在世界各地的伙伴们，并尽我们所能提供帮助。

我们相信，在政府和人民的积极努力下，贵国一定能战胜疫情。贵校师生员工及孔子学院的同事们也一定能平安地渡过这一艰难时期。

新冠肺炎病毒是人类共同的敌人。世界各国人民团结一致，携手同心，定能战胜新冠疫情！让我们共同加油，守望相助，迎接更加美好的明天。

您诚挚的，

马箭飞

孔子学院总部副总干事

2020年3月20日



孔子学院总部  
Confucius Institute Headquarters

March 20, 2020

Distinguished Rector Sadovnichiy V.A.,

The COVID-19 is now fast spreading all across the globe. It is our sincere hope that you, your family and every colleague at your esteemed university are all well during this tough time. Recently, various forms of support were offered by your university to express the concern and backup for China's fighting against the epidemic, and the Chinese staff at your university have also been taken good care of. We're particularly grateful for all of these. With our concerted and arduous efforts, the disease is now contained in China with substantial achievements and things are indeed looking up. At the same time, however, we have learned that unfortunately the pandemic has hit your country as well and citizens are exposed to higher health risks and under considerable physical and mental pressures, which we absolutely empathize with. On behalf of the Confucius Institute Headquarters and in my own name, I would like to extend my concern and support to you from the bottom of my heart. We will stand by you and all friends over the world to provide the greatest help within our capacity.

We believe that with the relentless endeavor, your esteemed country is bound to be victorious against the disease, and all university faculties and students, as well as colleagues at the Confucius Institute will surely be safe and sound throughout this hard period of time.

The COVID-19 is a common enemy to mankind. People from all counties shall prevail over the disease if we consolidate and battle shoulder-to-shoulder with each other. Let's help and support one another, march in the same direction to embrace a more glorious tomorrow.

Yours sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to be '马建飞' (Ma Jianfei).

Ma Jianfei

Deputy Chief Executive of the Confucius Institute Headquarters